

Genesis 1-4

ENGLISH & HEBREW for GENESIS CHAPTERS 1-4

An English text compilation by H.J. Edwards
based on the translation by Dr S.P. Tregelles (1813-1875)

(Appendices 5 & 6, 'The Great Pyramid: The Moses Connection')

Published 2012 by Edwards family, 978-0-9570011-6-9

www.pathamid.com

gentext.pdf

ENGLISH & HEBREW VERSIONS OF GENESIS CHAPTERS 1 to 4

The English translation is on the right page. The corresponding Hebrew text is on the left page showing the gematria for each verse. Verse numbers correspond to those on the page facing.

Notes on the translation

1. It is based on S P Tregelles' interlineary translation, but with the moods and tenses in accordance with his grammatical analysis. Because Hebrew is read from right to left, this makes literal and interlinear English even more difficult for the reader.
2. In Hebrew the subject follows the verb and *eth* is an untranslatable Hebrew word which points to the object.
3. The brackets [] quote the presence of a word in the Hebrew, but not required in English. Similarly, () denote a word not in the Hebrew, but added to the English for clarity.
4. The upper case THE denotes that it is present or implied in the Hebrew. It is more demonstrative than in English. The frequent use of lower case 'the' followed by a noun and then 'of' in the English has been added for clarity.
5. The usual English punctuation marks have been added for clarity.
6. Although the neuter gender 'it' has been used for clarity, there is no neuter gender in Hebrew, only masculine and feminine.
7. Some Hebrew words are joined together by a mark (called in Hebrew a Makkaph) which looks like a hyphen; these have been regarded as one word in the sums for gematria. The English rendering shows them as separate words each labelled as *a*, *b*, *c*, *d*, and so on, for the whole verse. Each set of English words following its label represents the attempt at an equivalent meaning for the Hebrew word.

H.J.E (*The Great Pyramid: The Moses Connection*)

HEBREW ALPHABET with letter names & values

Alef	Bet Vet	Gimel	Dalet	He	Vav	Zayin	Chet	Tet	Yod	Kaf Khaf	Lamed
א	ב	ג	ד	ה	ו	ז	ח	ט	י	כ	ל
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	20	30

Mem	Noon	Samech	Ayin	Pe Fe	Tzade	Koof	Resh	Sin Shin	Tav
מ	נ	ס	ע	פ	צ	ק	ר	ש	ת
40	50	60	70	80	90	100	200	300	400

Note: the Hebrew text below has no vowel markings.

GENESIS 1

Verse
Total

בראשית א

- 1:1 a/ In-beginning b/ created c/ God d/ }{ e/ THE-heavens
f/ and- }{ g/ THE-earth.
- 1:2 a/ And- THE-earth b/ was c/ wasteness d/ and-voidness
e/ and-darkness-(was) f/ upon " g/ the-face[s]-of
h/ the-deep;¹ i/ and-the-spirit-of j/ God k/ (was)-hovering
l/ upon " m/ the-face[s]-of n/ THE-waters.
- 1:3 a/ And-will-say b/ God, c/ Let-there-be d/ light;
e/ and-there-will-be " f/ light.
- 1:4 a/ And-will-see b/ God c/ }{ " d/ THE-light
e/ that-(it-will-be) " " f/ good; g/ and-will-cause-to-separate
h/ God i/ between j/ THE-light k/ and-between l/ THE-darkness.
- 1:5 a/ And-will-call b/ God c/ to- THE-light d/ day,
e/ and-to- THE-darkness f/ he-called g/ night;
h/ and-there-will-be " i/ evening j/ and-there-will-be "
k/ morning, l/ the-day m/ one.

2701

3546

813

1776

2141

א בראשית ב ברא c אלהים d את e השמים f ואת g הארץ:
296 407 395 401 86 203 913

ב והארץ b היתה c תהו d ובהו e וחשך f על " " g פני h תהום
451 240 334 19 411 420 302
i ורוח j אלהים k מרחפת l על " " m פני n המים:
95 240 728 86 220

ג ויאמר b אלהים c יהי d אור e ויהי " f אור:
238 207 25 86 257

ד וירא b אלהים c את " d האור e כי " " f טוב g ויבדל h אלהים
86 52 47 613 86 217
i בין j האור k ובין l החשך:
333 68 212 62

ה ויקרא b אלהים c לאור d יום e ולחשך f קרא g לילה
75 301 364 56 237 86 317
h ויהי " i ערב j ויהי " k בקר l יום m אחד:
13 56 333 303

}{ Marks position of Hebrew אֵת (*ēth*) [1:1]

THE Replicates Tregelles format [1:1]

" Makkaph [1:2]

¹ Or sea, or abyss [1:2]

italic Italicised English text marks changes of tense and pronouns. [1:3]

1:6 a/ And-will-say b/ God, c/ Let-there-be d/ an-expanse
e/ in-the-midst-of f/ THE-waters; g/ and-let-it-be h/ dividing
i/ between j/ waters k/ to-waters.

1660

1:7 a/ And-will-make b/ God c/ }{ d/ THE-expanse
e/ and-he-will-cause-to-divide f/ between g/ THE-waters
h/ which-(will-be) i/ from-beneath j/ [to]- THE-expanse
k/ and-between l/ THE-waters m/ which-(will-be) n/ from-above
o/ [to]- THE-expanse. p/ And-it-will-be q/ so.

4541

1:8 a/ And-will-call b/ God c/ [to]- THE-expanse d/ heaven[s].
e/ And-there-will-be f/ evening g/ and-there-will-be h/ morning
i/ day j/ second.

2255

1:9 a/ And-will-say b/ God, c/ Let-there-be-gathered-together
d/ THE-waters e/ from-under f/ THE-heavens g/ unto h/ place
i/ one, j/ and-shall-be-seen k/ THE-dry-land;
l/ and-it-will-be m/ so.

3068

1:10 a/ And-will-call b/ God c/ to- THE-dry-land d/ earth,
e/ and-to-the-gathering-of f/ THE-waters g/ he-called h/ seas;
i/ and-will-see j/ God k/ that-(it-will-be) l/ good.

2074

1:11 a/ And-will-say b/ God, c/ Let-cause-to-sprout-forth
d/ THE-earth e/ grass-of f/ green-herbage g/ causing-to-seed
h/ seed, i/ tree-of j/ fruit k/ making l/ fruit m/ to-his/its-kind
n/ whose/which o/ his/its-seed-(will-be) p/ in-him/it
q/ upon r/ THE-earth; s/ and-it-will-be t/ so.

5165

ו ויאמר ב אלהים c יהי d רקיע e בתוך f המים g ויהי
31 95 428 380 25 86 257
h מבדיל i בין j מים k למים:
120 90 62 86

ז ויעש ב אלהים c את d הרקיע e ויבדל f בין g המים
95 62 52 786 86 386
h אשר i מתחת j לרקיע k ובין l המים m אשר n מעל
140 501 95 68 410 848 501
o לרקיע p ויהי q כן:
101 410

ח ויקרא ב אלהים c לרקיע d שמים e ויהי f ערב
303 390 410 86 317
g ויהי h בקר i יום j שני:
360 56 333

ט ויאמר ב אלהים c יקוו d המים e מתחת f השמים
395 848 95 122 86 257
g אל h מקום i אחד j ותראה k היבשה l ויהי m כן:
101 322 612 13 217

י ויקרא ב אלהים c ליבשה d ארץ e ולמקוה f המים
95 187 291 347 86 317
g קרא h ימים i וירא j אלהים k כי l טוב:
47 86 217 100 301

יא ויאמר ב אלהים c תדשא d הארץ e דשא f עשב g מזרע
327 372 305 296 705 86 257
h זרע i עץ j פרי k עשה l פרי m למינו n אשר o זרעו p בו
291 501 136 290 375 290 160 277
q על r הארץ s ויהי t כן:
101 396

1:12 *a/ And-will-cause-to-bring-forth* *b/ THE-earth* *c/ grass-of*
d/ green-herbage *e/ causing-to-seed* *f/ seed* *g/ to-his/its-kind,*
h/ and-tree *i/ making* *▪ j/ fruit* *k/ whose/which*
l/ his/its-seed-(will-be) *▪ m/ in-him/it* *n/ to-his/its-kind:*
o/ and-will-see *p/ God* *q/ that-(it-will-be)* *▪ r/ good.*

1:13 *a/ And-there-will-be* *▪ b/ evening,* *c/ and-there-will-be* *▪*
d/ morning *e/ day* *f/ third.*

1:14 *a/ And-will-say* *b/ God,* *c/ Let-there-be* *d/ luminaries*
e/ in-the-expanse-of *f/ THE-heavens* *g/ to-cause-to-divide*
h/ between *i/ THE-day* *j/ and-between* *k/ THE-night,*
l/ and-they-shall-be *m/ for-signs* *n/ and-for-set-times*
o/ and-for-days *p/ and-years.*

1:15 *a/ And-they-shall-be* *b/ for-luminaries* *c/ in-the-expanse-of*
d/ THE-heavens *e/ to-cause-to-give-light* *f/ upon* *▪ ▪*
g/ THE-earth; *h/ and-it-will-be* *▪ ▪ i/ so.*

1:16 *a/ And-will-make* *b/ God* *c/ }* *▪ d/ two-of* *e/ THE-luminaries*
f/ [THE]-great; *g/ }* *▪ h/ THE-luminary* *i/ THE-great*
j/ for-the-ruling-of *k/ THE-day,* *l/ and- }* *▪ m/ THE-luminary*
n/ THE-small *o/ for-the-ruling-of* *p/ THE-night* *q/ and- }*
r/ THE-stars.

1:17 *a/ And-will-set* *b/ them* *c/ God* *d/ in-the-expanse-of*
e/ THE-heavens *f/ to-give-light* *g/ upon* *▪ h/ THE-earth.*

יב *a/ ותוצא* *b/ הארץ* *c/ דשא* *d/ עשב* *e/ מזריע* *f/ זרע* *g/ למינהו*
141 277 327 372 305 296 503
h/ ונץ *i/ עשה* *▪ j/ פרי* *k/ אשר* *l/ זרעו* *▪ m/ בו* *n/ למינהו* *o/ וירא*
217 141 291 501 665 166
p/ אלהים *q/ כי* *▪ r/ טוב:*
47 86

יג *a/ ויהי* *▪ b/ ערב* *c/ ויהי* *▪ d/ בקר* *e/ יום* *f/ שלישי:*
650 56 333 303

יד *a/ ויאמר* *b/ אלהים* *c/ יהי* *d/ מארת* *e/ ברקיע* *f/ השמים*
395 382 641 25 86 257
g/ להבדיל *h/ בין* *i/ היום* *j/ ובין* *k/ הלילה* *l/ והיו* *m/ לאתת*
831 27 80 68 61 62 81
n/ ולמועדים *o/ ולימים* *p/ ושנים:*
406 136 206

טו *a/ והיו* *b/ למאורת* *c/ ברקיע* *d/ השמים* *e/ להאיר*
246 395 382 677 27
f/ על *▪ ▪ g/ הארץ* *h/ ויהי* *▪ ▪ i/ כן:*
101 396

יו *a/ ויעש* *b/ אלהים* *c/ את* *d/ שני* *e/ המארת* *f/ הגדלים*
92 646 761 86 386
g/ את *h/ המאור* *i/ הגדל* *j/ לממשלת* *k/ היום* *l/ ואת* *▪ m/ המאור*
659 61 840 42 653
n/ הקטן *o/ לממשלת* *p/ הלילה* *q/ ואת* *r/ הכוכבים:*
103 407 80 840 164

יז *a/ ויתן* *b/ אתם* *c/ אלהים* *d/ ברקיע* *e/ השמים* *f/ להאיר*
246 395 382 86 441 466
g/ על *▪ h/ הארץ:*
396

1:18 a/ And-to-rule b/ in-THE-day c/ and-in-THE-night,
d/ and-to-cause-to-divide e/ between f/ THE-light
g/ and-between h/ THE-darkness; i/ and-will-see j/ God
k/ that-(it-will-be) ▪ l/ good.

1:19 a/ And-there-will-be ▪ b/ evening c/ and-there-will-be ▪
d/ morning e/ day f/ fourth.

1:20 a/ And-will-say b/ God, c/ Let-bring-forth-abundantly
d/ THE-waters e/ creeping-things, f/ soul-of g/ life; h/ and-fowl
i/ let-fly j/ upon ▪ k/ THE-earth l/ upon ▪ m/ the-face[s]-of
n/ the-expanse-of o/ THE-heavens.

1:21 a/ And-will-create b/ God c/ }{ ▪ d/ THE-sea-monsters
e/ THE-great, f/ and- }{ g/ every ▪ h/ soul-of i/ THE-life
j/ which-(will-be)-creeping,² k/ which
l/ brought-forth-abundantly m/ THE-waters n/ to-their-kind,
o/ and- }{ p/ every ▪ q/ fowl-of r/ wing s/ to-its-kind;
t/ and-will-see u/ God v/ that-(it-will-be) ▪ w/ good.

1:22 a/ And-will-diligently-bless b/ them c/ God d/ saying,
e/ Be-fruitful f/ and-multiply, g/ and-fill h/ }{ ▪ i/ THE- waters
j/ in-THE-seas, k/ and-THE-fowl l/ let-multiply m/ in-THE-earth.

1:23 a/ And-there-will-be ▪ b/ evening c/ and-there-will-be ▪
d/ morning e/ day f/ fifth.

יח a ולמשל b ביום c ובלילה d ולהבדיל e בין f האור
212 62 87 83 58 406
g ובין h החשך i וירא j אלהים k כי ▪ l טוב:
47 86 217 333 68

1659

יט a ויהי ▪ b ערב c ויהי d בקר e יום f רביעי:
292 56 333 303

984

כ a ויאמר b אלהים c ישרצו d המים e שרץ f נפש g חיה
23 430 590 95 606 86 257
h ועוף i יעופף j על ▪ k הארץ l על ▪ m פני n רקיע o השמים:
395 380 240 396 246 162

3906

כא a ויברא b אלהים c את ▪ d התנינים e הגדלים f ואת
407 92 956 86 219
g כל ▪ h נפש i החיה j הרמשת k אשר l שרצו m המים
95 596 501 945 28 480
n למינהם o ואת p כל ▪ q עוף r כנף s למינהו t וירא
217 141 150 206 407 175
u אלהים v כי ▪ w טוב:
47 86

5834

כב a ויברך b אתם c אלהים d לאמר e פרו f ורבו g ומלאו
83 214 286 271 86 441 238
h את ▪ i המים j בימים k והעוף l ירב m בארץ:
293 212 167 102 496

2889

כג a ויהי ▪ b ערב c ויהי d בקר e יום f חמישי:
368 56 333 303

1060

² Or 'moving' [1:21]

1:24 a/ And-will-say b/ God, c/ Let-cause-to-bring-forth d/ THE-earth
e/ soul-of f/ life g/ to-its-kind, h/ cattle i/ and-creeping-thing
j/ and-beast-of ׀ k/ earth l/ to-its-kind; m/ and-it-will-be ׀ n/ so.

3279

1:25 a/ And-will-make b/ God c/ }{ ׀ d/ the-beast-of e/ THE-earth
f/ to-its-kind, g/ and- }{ ׀ h/ THE-cattle i/ to-its-kind, j/ and- }{
k/ every ׀ l/ creeping-thing-of m/ THE-ground n/ to-its kind;
o/ and-will-see p/ God q/ that-(it-will-be) ׀ r/ good.

3864

1:26 a/ And-will-say b/ God, c/ We-will-make d/ man e/ in-our-image
f/ according-to-our-likeness g/ and-they-will-rule
h/ over-the-fish-of i/ THE-sea, j/ and-over-the-fowl-of
k/ THE-heavens, l/ and-over-the-cattle, m/ and-over-all ׀
n/ THE-earth, o/ and-over-all ׀ p/ THE-creeping-thing
q/ which-(will-be)-creeping r/ upon ׀ s/ THE-earth.

4764

1:27 a/ And-will-create b/ God c/ }{ ׀ d/ THE-man e/ in-his-image;
f/ in-the-image-of g/ God h/ he-created i/ him. j/ Male
k/ and-female l/ he-created m/ them.

2816

1:28 a/ And-will-diligently-bless b/ them c/ God; d/ and-will-say
e/ to-them f/ God, g/ Be-fruitful h/ and-multiply i/ and-fill
j/ }{ ׀ k/ THE-earth l/ and-subdue-it; m/ and-rule
n/ over-the-fish-of o/ THE-sea, p/ and-over-the-fowl-of
q/ THE-heavens r/ and-over-every ׀ s/ beast
t/ which-(will-be)-creeping u/ upon ׀ v/ THE-earth.

5457

כד ויאמר ב'אלהים c תוצא d הארץ e נפש f חיה g למינה
135 23 430 296 497 86 257
h בהמה i ורמש j וחיתו ׀ k ארץ l למינה m ויהי ׀ n כן;
101 135 721 546 52

כה ויעש a ב'אלהים c את ׀ d חית e הארץ f למינה
135 296 819 86 386
g ואת ׀ h הבהמה i למינה j ואת k כל ׀ l רמש m האדמה
55 590 407 135 464
n למינהו o וירא p אלהים q כי ׀ r טוב;
47 86 217 141

כו ויאמר b'אלהים c נעשה d אדם e בצלמנו f כדמותנו g ויירדו
226 526 218 45 425 86 257
h בדגת i הים j ובעוף k השמים l ובבהמה m ובכל ׀ n הארץ
354 60 395 164 55 409
o ובכל ׀ p הרמש q הרמש r על ׀ s הארץ;
396 545 603

כז ויברא a ב'אלהים c את ׀ d האדם e בצלמו f בצלם g אלהים
86 162 168 451 86 219
h ברא i אתו j זכר k ונקבה l ברא m אתם;
441 203 163 227 407 203

כח ויברך a אתם b אלהים c ויאמר d להם e אלהים f פרו
286 86 75 257 86 441 238
h ורבו i ומלאו j את ׀ k הארץ l וכבשה m ורדו n בדגת o הים
55 409 216 333 697 83 214
p ובעוף q השמים r ובכל ׀ s חיה t הרמשת u על ׀ v הארץ;
396 945 81 395 164

1:29 a/ And-will-say b/ God, c/ Behold, d/ I-have-given e/ to-you f/ }{ ▪ g/ all ▪ h/ grass i/ seeding j/ seed, k/ which-(is) l/ upon ▪ m/ the-face[s]-of n/ all ▪ o/ THE-earth; p/ and-}{} ▪ q/ every ³ ▪ r/ (THE)-tree s/ which ▪ t/ in-it-(is) u/ fruit-of ▪ v/ tree w/ seeding x/ seed; y/ to-you z/ he/it -shall-be aa/ for-food.

1:30 a/ And-to-every ▪ b/ beast-of c/ THE-earth d/ and-to-every ▪ e/ fowl-of f/ THE-heavens g/ and-to-every h/ creeping-thing i/ upon ▪ j/ THE-earth k/ which ▪ l/ in-it-(is) m/ soul-of n/ life o/ }{} ▪ p/ every ▪ q/ greenness-of r/ green-herbage s/ for-food; t/ and-it-will-be ▪ u/ so.

1:31 a/ And-will-see b/ God c/ }{ ▪ d/ all ▪ e/ which f/ he-made, g/ and-behold-(it-was) ▪ h/ good i/ very; j/ and-there-will-be ▪ k/ evening, l/ and-there-will-be ▪ m/ morning n/ day o/ THE-sixth.

GENESIS 2

2:1 a/ And-will-be-diligently-completed b/ THE-heavens c/ and-THE-earth d/ and-all ▪ e/ their-host.

2:2 a/ And-will-diligently-complete b/ God c/ on-THE-day d/ THE-seventh e/ his-work f/ which g/ he-made; h/ and-he-will-rest i/ on-THE-day j/ THE-seventh k/ from-all ▪ l/ his-work m/ which n/ he-made.

³ Or, 'the whole, all, the entire, complete' [1:29]

6158

4747

3065

958

4616

כט a ויאמר b אלהים c הנה d נתתי e לכם f את g כל h עשב
823 90 860 60 86 257
i זרע j זרע k אשר l על m פני n כל o הארץ
346 240 501 277 277
p ואת q כל r העץ s אשר t בו u פרי v עץ w זרע x זרע
277 277 450 509 622
y לכם z יהיה aa לאכלה:
86 30 90

ל a ולכל b חית c הארץ d ולכל e עוף f השמים g ולכל
86 395 242 296 504
h רומש i על j הארץ k אשר l בו m נפש n חיה
23 430 509 396 546
o את p כל q ירק r עשב s לאכלה t ויהי u כן:
101 86 372 761

לא a וירא b אלהים c את d כל e אשר f עשה g והנה h טוב
83 375 952 86 217
i מאד j ויהי k ערב l ויהי m בקר n יום o הששי:
615 56 333 303 45

בראשית ב

א a ויכלו b השמים c והארץ d וכל e צבאם:
189 302 395 72

ב a ויכל b אלהים c ביום d השביעי e מלאכתו f אשר
501 497 397 58 86 66
g עשה h וישבת i ביום j השביעי k מכל l מלאכתו
587 397 58 718 375
m אשר n עשה:
375 501

- 2:3 a/ And-will-diligently-bless b/ God c/ }{ ▪ d/ the-day
e/ THE-seventh f/ and-will-diligently-sanctify g/ it; h/ for
i/ in-it j/ he-rested k/ from-all ▪ l/ his-work m/ which ▪
n/ created o/ God p/ to-make.
- 2:4 a/ These-(are) b/ the-generations-of c/ THE-heaven[s]
d/ and-THE-earth e/ in-their-being-created⁴ f/ in-the-day-of
g/ the-making-of⁵ h/ Jehovah i/ God j/ earth k/ and-heaven[s].
- 2:5 a/ And-every b/ bush-of c/ THE-field d/ before e/ he/it-will-be
f/ in-THE-earth, g/ and-every ▪ h/ green-herb-of i/ THE-field
j/ before k/ he/it-will-spring-up; l/ for m/ not
n/ had-caused-rain o/ Jehovah p/ God q/ upon ▪ r/ THE-earth
s/ and-a-man t/ was-not⁶ u/ to-till v/ }{ ▪ w/ THE-ground.
- 2:6 a/ And-an-exhalation b/ will-go-up⁷ c/ from ▪ d/ THE-earth
e/ and-caused-to-water f/ }{ ▪ g/ all ▪ h/ the-face[s]-of
i/ THE-ground.
- 2:7 a/ And-will-form b/ Jehovah c/ God d/ }{ ▪ e/ THE-man
f/ dust g/ from ▪ h/ THE-ground, i/ and-he-will-breathe
j/ in-his-nostrils k/ the-breath-of l/ lives,⁸ m/ and-will-be
n/ THE-man o/ to-a-soul-of p/ life.

ג ויברך אלהים את דיום השביעי ויקדש אתו
407 420 397 457 86 238
ה כי בו ושבט מכל מלאכתו אשר נברא
704 587 702 8 30
אלהים לעשות: פ
806 86

ד אלה תולדות השמים והארץ בהבראם ביום
58 250 302 395 846 36
ג עשות יהוה אלהים ארץ ושמים:
396 291 86 26 776

ה וכל שיח השדה טרם יהיה בארץ וכל עשב
428 293 30 249 314 318 56
השדה טרם יצמח כי לא המטיר יהוה אלהים
86 26 264 31 30 148 249 314
על הארץ ואדם אין לעבד את האדמה:
456 106 61 51 396

ו ואד יעלה מן הארץ והשקה את כל פני
591 416 386 115 11
האדמה:
55

ז וייצר יהוה אלהים את האדם עפר
350 451 86 26 316
מן האדמה ויפח באפיו נשמת חיים
68 790 99 104 145
מיהי האדם לנפש חיה:
23 460 50 31

⁴ Hebrew = 'in-their-to-be-created' [2:4]

⁵ Hebrew = 'to-make' [2:4]

⁶ Hebrew = 'nothing, nought' [2:5]

⁷ Future = repeated action [2:6]

⁸ Or 'life'. The plural form implies continuity or extension. (S.P.Tregelles) [2:7]

2:8 a/ And-will-plant b/ Jehovah c/ God d/ a-garden e/ in-Eden
f/ from-the-east; g/ and-he-will-place h/ there i/ }{ m/ THE-man
k/ whom l/ he-formed.

2518

2:9 a/ And-will-cause-to-spring-up b/ Jehovah c/ God d/ from e/
f/ THE-ground g/ every h/ tree i/ desired j/ for-sight
k/ and-good l/ for-food, m/ and-the-tree-of n/ THE-lives⁹
o/ in-the-midst-of p/ THE-garden; q/ and-the-tree-of
r/ THE-knowledge-of s/ good t/ and-evil.

2806

2:10 a/ And-a-river b/ (was)-going-forth c/ from-Eden
d/ to-cause-to-water e/ }{ f/ THE-garden, g/ and-from-thence
h/ it-will-be-divided i/ and-was j/ to-four k/ heads.

3391

2:11 a/ The-name-of b/ THE-one-(is) c/ Pishon, d/ that
e/ which-(is)-surrounding f/ }{ g/ all h/ the-land-of
i/ [THE]-Khavilah, j/ which k/ there-(is) l/ THE-gold.

2551

2:12 a/ And-the-gold-of b/ THE-land c/ [THE]-that-(is) d/ good;
e/ there-(is) f/ [THE]-bdellium g/ and-the-stone-of h/ THE-onyx.

1148

2:13 a/ And-the-name-of b/ THE-river c/ [THE]-second
d/ (is)-Gihon, e/ that f/ which-(is)-surrounding g/ }{ h/ all i/
j/ the-land-of k/ Cush.¹⁰

2203

2:14 a/ And-the-name-of b/ THE-river c/ [THE]-third d/ (is)-Khiddekel,
e/ that f/ which-(is)-going g/ east-of h/ Asshur;
i/ and-THE-river j/ [THE]-fourth k/ that-(is) l/ Euphrates.

3781

ח a ויטע b יהוה c אלהים d גן e בעדן f מקדם g וישם
356 184 179 86 26 95
שם h את i האדם k אשר l יצר:
300 501 451 340

ט a ויצמח b יהוה c אלהים d מן e האדמה f כל g עץ
210 145 86 26 154
ח נחמד i למראה j וטוב k למאכל l ועץ m החיים n בתוך
428 73 166 121 23 276 102
הגן o עץ p הדעת q טוב r ורע:
276 17 479 166 58

י a ונהר b יצא c מעדן d להשקות e את f הגן g ומשם
386 459 841 164 101 261
היפרד i והיה j לארבעה k ראשים:
551 308 26 294

יא a שם b האחד c פישון d הוא e הסבב f את g כל h ארץ
341 401 69 12 446 18 340
י החוילה i אשר j שם k הזהב:
19 841 64

יב a וזהב b הארץ c ההוא d טוב e שם f הבדלח g ואבן h השם:
350 59 49 340 17 17 296 20

יג a ושם b הנהר c השני d גיחון e הוא f הסובב g את
401 75 12 77 365 606
ה כל i ארץ j כתש:
326 341

יד a ושם b הנהר c השלישי d חדקל e הוא f ההלך g קדמת
544 60 12 142 655 606
ה אשור i והנהר j הרביעי k הוא l פרת:
680 12 297 266 507

⁹ Or 'THE-life'. See verse 2:7. [2:9]

¹⁰ The southern Nile valley. [2:13]

- 2:15 *a/ And-will-take b/ Jehovah c/ God d/ }{ e/ THE-man
f/ and-will-cause-to-place-him g/ in-the-garden-of h/ Eden,
i/ to-till-it j/ and-to-keep-it.*
- 2:16 *a/ And-will-diligently-command b/ Jehovah c/ God d/ upon e/
f/ THE-man g/ saying, h/ From-every i/ tree-of j/ THE-garden
k/ to-eat¹¹ l/ thou shalt eat.*
- 2:17 *a/ And-from-the-tree-of b/ THE-knowledge-of c/ good d/ and-evil
e/ not f/ thou-shalt-eat g/ from-it; h/ for i/ in-the-day-of
j/ thy-eating k/ from-it l/ to-die¹² m/ thou-shalt-die.*
- 2:18 *a/ And-will-say b/ Jehovah c/ God, d/ (It-is)-not e/ good
f/ to-be g/ THE-man h/ in-his-solitariness, i/ I-will-make j/
k/ for-him l/ a-helper m/ as-in-his-front.*
- 2:19 *a/ And-will-form b/ Jehovah c/ God d/ from e/ THE-ground
f/ every g/ beast-of h/ THE-field i/ and-}j/ every k/ fowl-of
l/ THE-heavens, m/ and-he-will-bring n/ unto o/ THE-man
p/ to-see q/ what r/ he-will-call s/ [to]-it; t/ and-everything
u/ which v/ will-call w/ [to]-him/it x/ THE-man y/ soul-of
z/ life, aa/ that-(will-be) bb/ his-name.*
- 2:20 *a/ And-will-call b/ THE-man c/ names d/ to-all e/ THE-cattle
f/ and-to-the-fowl-of g/ THE-heavens, h/ and-to-every i/ beast-of
j/ THE-field. k/ And-to-man l/ not m/ he-found n/ a-helper
o/ as-in-his-front.*

- טו *a ויקח b יהוה c אלהים d את e האדם f וינחהו*
85 451 86 26 124
g בגן h עץ i לעבדה j ולשמרה:
581 111 179
- יו *a ויצו b יהוה c אלהים d על e האדם f לאמר g מכל*
90 271 150 86 26 112
h עץ i הגן j אכל k תאכל:
451 51 218
- יז *a וימנע b הדעת c טוב d ורע e לא f תאכל g ממנו h כי*
30 136 451 31 276 17 479 206
i ביום j אכלך k ממנו l מות m תמות:
846 446 136 71 58
- יח *a ויאמר b יהוה c אלהים d לא e טוב f היות g האדם*
50 421 48 86 26 257
h לבדו i אעשה j לו k עזר l כנגדו:
83 277 412 42
- יט *a ויצר b יהוה c אלהים d מן e האדמה f כל g חית*
468 145 86 26 306
h השדה i ואת j כל k עוף l השמים m ויבא
19 395 206 407 314
n אל o האדם p לראות q מה r יקרא s לו t וכל u אשר
501 56 392 637 81
v יקרא w לו x האדם y נפש z חיה aa הוא bb שמו:
346 12 23 430 50 347
- כ *a ויקרא b האדם c שמות d לכל e הבהמה f ולעוף*
192 137 746 50 317
g השמים h ולכל i חית j השדה k ולאדם l לא m מצא
162 81 314 418 86 395
n עזר o כנגדו:
83 277

¹¹ The infinitive used before the cognate verb denotes intensity. [2:16]

¹² 'thou shalt surely die', see footnote ¹¹. [2:17]

2:21 a/ Will-cause-to-fall b/ Jehovah c/ God d/ a-deep-sleep
e/ upon f/ THE-man, g/ and-he-will-sleep; h/ and-he-will-take
i/ one j/ from-his-ribs, k/ and-he-will-close l/ flesh
m/ instead-of-it.

2:22 a/ And-will-build b/ Jehovah c/ God d/ } { e/ THE-rib
f/ which g/ he-took h/ from i/ THE-man j/ to-a-woman,
k/ and-he-will-bring-her l/ unto m/ THE-man.

2:23 a/ And-will-say b/ THE-man, c/ This d/ THE-time¹³ e/ (is)-bone
f/ from-my-bones g/ and-flesh h/ from-my-flesh; i/ to-this
j/ shall-be-called k/ woman,¹⁴ l/ because m/ out-of-man
n/ was-diligently-taken o/ this.

2:24 a/ Upon b/ this c/ shall-leave d/ a-man e/ } { f/ his-father
g/ and-} { h/ his-mother i/ and-shall-cleave j/ to-his-wife,
k/ and-they-shall-be l/ to-flesh m/ one.

2:25 a/ And-they-will-be b/ both-of-them c/ naked, d/ THE-man
e/ and-his-wife, f/ and-not g/ they-will-be-ashamed.¹⁵

כא a ויפל b יהוה c אלהים d תרדמה e על f האדם g וישן
376 150 649 86 26 126
ח ויקח i אחת j מצלעתי k ויסגר l בשר m תחתנה:
863 502 279 646 409 124

כב a ויבן b יהוה c אלהים d את e הצלע f אשר g לקח
639 596 86 26 68
ח מן i האדם j לאשה k ויבאה l אל m האדם:
81 24 336 140

כג a ויאמר b האדם c זאת d הפעם e עצם f מעצמי g ובשר
508 250 200 195 408 50 257
ח מבשרי i לזאת j יקרא k אשה l כי m מאיש
351 30 306 311 438 552
n לקחה o זאת:
551

כד a על b כן c יעזב d איש e את f אביו g ואת h אמו
454 420 400 170
i ודבק j באשתו k והיו l לבשר m אחד:
13 532 27 709 112

כה a ויהיו b שניהם c ערומים d האדם e ואשתו f ולא
37 713 50 366 405 37
g יתבששו:
1018

¹³ Hebrew = 'now-at-length' [2:23]

¹⁴ In Hebrew man = *ish*, woman = *ish-shah* [2:23]

¹⁵ The future expresses continued action. [2:25]

GENESIS 3

- 3:1 a/ And-THE-serpent b/ was c/ crafty d/ above-every e/ beast-of
f/ THE-field g/ which h/ made i/ Jehovah j/ God;
k/ and-he-will-say l/ unto m/ THE-woman, n/ Indeed
o/ surely p/ said q/ God, r/ not s/ you-shall-eat t/ of-every
u/ tree-of v/ THE-garden.
- 3:2 a/ And-will-say b/ THE-woman c/ unto d/ THE-serpent,
e/ Of-the-fruit-of f/ the-tree-of g/ THE-garden h/ we-shall-eat;
- 3:3 a/ and-of-the-fruit-of b/ THE-tree c/ which-(is)
d/ in-the-midst-of e/ THE-garden f/ said g/ God, h/ not
i/ you-shall-eat j/ of-it; k/ and-not l/ you-shall-touch m/ on-it
n/ lest o/ you-shall-die.
- 3:4 a/ And-will-say b/ THE-serpent c/ unto d/ THE-woman,
e/ Not f/ to-die g/ you-shall-die;
- 3:5 a/ for b/ knowing-(is) c/ God d/ that e/ in-the-day-of
f/ your-eating g/ of-it h/ and-were-opened i/ your-eyes,
j/ and-you-shall-be k/ like-God l/ knowing m/ good
n/ and-evil.

בראשית ג

א והנחש ב היה c ערום d מכל e חית f השדה g אשר
501 314 418 90 316 20 369
ח עשה i יהוה j אלהים k ויאמר l אל m האשה n אף
81 342 257 86 26 375
o כי p אמר q אלהים r לא s תאכלו t מכל u עץ v הגן:
58 160 90 457 31 86 271

ב ויאמר a האשה b אל c הנחש d מפרי e עץ f ג הגן
218 330 394 311 647
h נאכל:
101

ג ומפרי a העץ b אשר c בתוך d הגן e אמר f אלהים g
86 241 486 501 165 336
h לא i תאכלו j ממנו k ולא l תגעו m בו n פן o תמתון:
1026 8 479 37 136 457 31

ד ויאמר a הנחש b אל c האשה d לא e מות f תמתון: g
896 477 342 363 257

ה a כי b ידע c אלהים d כי e ביום f אכלכם g ממנו h ונפקחו
250 136 111 58 30 86 84 30
i עיניכם j והייתם k כאלהים l ידעי m טוב n ורע:
276 17 94 106 471 200

3:6 a/ And-will-see b/ THE-woman c/ that d/ good-(is) e/ THE-tree
f/ for-food, g/ and-that h/ a-desire i/ he/it-(is) j/ for-THE-eyes,
k/ and-to-be-desired-(is) l/ THE-tree m/ to-cause-to-understand,
n/ and-she-will-take o/ of-its-fruit, p/ and-she-will-eat,
q/ and-she-will-give r/ also s/ to-her-husband t/ with-her
u/ and-he-will-eat.

5323

3:7 a/ And-will-be-opened b/ the-eyes-of c/ both-of-them,
d/ and-they-will-know e/ that f/ naked g/ they-(are),
h/ and-they-will-sew i/ leaf-of j/ fig-tree, k/ and-they-will-make
l/ for-themselves m/ girdles.

4066

3:8 a/ And-they-will-hear b/ }{ c/ the-voice-of d/ Jehovah
e/ God f/ walking-[one's-self] g/ in-THE-garden
h/ at-the-breeze-of i/ THE-day; j/ and-will-hide-himself
k/ THE-man l/ and-his-wife m/ from-the-face-of n/ Jehovah
o/ God p/ in-the-midst-of q/ the-trees-of r/ THE-garden.

4064

3:9 a/ And-will-call b/ Jehovah c/ God d/ unto e/ THE-man,
f/ and-he-will-say g/ to-him, h/ Where-(art)-thou?

839

3:10 a/ And-he-will-say b/ }{ c/ Thy-voice d/ I-heard
e/ in-THE-garden, f/ and-I-shall-fear g/ because h/ naked
i/ I-(am) j/ and-I-shall-be-hidden.

2350

3:11 a/ And-he-will-say, b/ Who c/ caused-to-declare d/ to-thee
e/ that f/ naked g/ thou-(art)? h/ from i/ THE-tree j/ which
k/ I-diligently-commanded-thee l/ not m/ to-eat n/ of-it,
o/ hast-thou-eaten?

3542

ו a ותרא b האשה c כי d טוב e העץ f למאכל g וכי
36 121 165 17 30 311 607
h תאווה i הוא j לעינים k ונחמד l העץ m להשכיל n ותקח
514 395 165 108 210 424
o מפריו p ותאכל q ותתן r גם s לאישה t עמה u ויאכל:
67 115 389 856 457 336

ז a ותפקחנה b עיני c שניהם d וידעו e כי f עירמם g הם
45 360 30 96 405 140 649
h ויתפרו i עלה j תאנה k ויעשו l להם m חגרת:
611 75 392 456 105 702

ח a וישמעו b את c קול d יהוה e אלהים f מתהלך g בגן
55 495 86 26 537 432
h לרוח i היום j ויתחבא k האדם l ואשתו m מפני
180 713 50 427 61 244
n יהוה o אלהים p בתוך q עץ r הגן:
58 160 428 86 26

ט a ויקרא b יהוה c אלהים d אל e האדם f ויאמר g לו
36 257 81 86 26 317
h איכה:
36

י a ויאמר b את c קלך d שמעתי e בגן f ואירא
218 55 820 551 257
g כי h עירם i אנכי j ואחבא:
18 81 350

יא a ויאמר b מי c הגיד d לך e כי f עירם g אתה
406 320 30 50 22 50 257
h המן i העץ j אשר k צויתוך l לבלתי m אכל n ממנו
187 472 536 501 260
o אכלת:
451

- 3:12 ^{a/} And-will-say ^{b/} THE-man, ^{c/} THE-woman ^{d/} whom
^{e/} thou-gavest ^{f/} with-me ^{g/} she ^{h/} gave ^{i/} to-me ^{j/} of ⁻
^{k/} THE-tree, ^{l/} and-I-shall-eat.¹⁶
- 3:13 ^{a/} And-will-say ^{b/} Jehovah ^{c/} God ^{d/} to-THE-woman,
^{e/} What-(is) ⁻ ^{f/} this ^{g/} thou-hast-done? ^{h/} And-will-say
^{i/} THE-woman, ^{j/} THE-serpent ^{k/} caused-to-beguile-me
^{l/} and-I-shall-eat.
- 3:14 ^{a/} And-will-say ^{b/} Jehovah ^{c/} God ^{d/} unto ⁻ ^{e/} THE-serpent,
^{f/} Because ^{g/} thou-hast-done ^{h/} this, ^{i/} cursed ^{j/} (art)-thou
^{k/} above-all ⁻ ^{l/} THE-cattle, ^{m/} and-above-all ^{n/} beast-of
^{o/} THE- field; ^{p/} upon ⁻ ^{q/} thy-belly ^{r/} thou-shalt-walk,
^{s/} and-dust ^{t/} thou-shalt-eat ^{u/} all ⁻ ^{v/} the-days-of ^{w/} thy-life.
- 3:15 ^{a/} And-enmity ^{b/} I-will-put ^{c/} between-thee ^{d/} and-between
^{e/} THE-woman ^{f/} and-between ^{g/} thy-seed ^{h/} and-between
^{i/} her-seed; ^{j/} he/it ^{k/} shall-bruise-thee ^{l/} the-head;
^{m/} and-thou ^{n/} shalt-bruise-him ^{o/} the-heel.
- 3:16 ^{a/} Unto ⁻ ^{b/} THE-woman ^{c/} he-said, ^{d/} To-cause-to-multiply
^{e/} I-will-cause-to-multiply ^{f/} thy-pain ^{g/} and-thy-conception
^{h/} in-pain ^{i/} thou-shalt-bear ^{j/} sons; ^{k/} and-unto ⁻
^{l/} thy-husband-(shall-be) ^{m/} thy-desire, ^{n/} and-he ^{o/} shall-rule ⁻
^{p/} over-thee.

יב ^a ויאמר ^b האדם ^c האשה ^d אשר ^e נתתה ^f עמדי ^g הוא
12 124 855 501 311 50 257
נתנה ^h לי ⁱ מן ^j העץ ^k ואכל:
57 255 545

2967

יג ^a ויאמר ^b יהוה ^c אלהים ^d לאשה ^e מה ^f זאת ^g עשית
780 453 336 86 26 257
ותאמר ^h האשה ⁱ הנחש ^j השיאני ^k ואכל:
57 376 363 311 647

3692

יד ^a ויאמר ^b יהוה ^c אלהים ^d אל ^e הנחש ^f כי ^g עשית ^h זאת
408 780 30 394 86 26 257
ארור ⁱ אתה ^j מכל ^k הבהמה ^l ומכל ^m חית ⁿ השדה
314 418 96 147 406 407
על ^p גחנך ^q תלך ^r ועפר ^s תאכל ^t כל ^u ימי ^v חיך:
48 110 451 356 450 181

5365

טו ^a ואיבה ^b אשית ^c בין ^d ובין ^e האשה ^f ובין ^g זרעך ^h ובין
68 297 68 311 68 82 711 24
זרעה ⁱ הוא ^j ישופך ^k ראש ^l ואתה ^m תשופנו ⁿ עקב:
172 842 412 501 416 12 282

4266

יו ^a אל ^b האשה ^c אמר ^d הרבה ^e ארבה ^f עצבונך ^g והרנך
281 238 208 212 241 342
בעצב ^h תלדי ⁱ בנים ^j ואל ^k אישך ^l תשוקתך ^m והוא ⁿ
18 1226 368 102 444 164
ימשל ^o בך:
402

4246

¹⁶ The Hebrew future tense is used here to express customary or continued action. [3:12]

3:17 a/ And-to-man b/ he-said, c/ Because d/ thou-hast-heard¹⁷
 e/ to-the-voice-of f/ thy-wife, g/ and-hast-eaten h/ of ׀
 i/ THE-tree j/ which k/ I-diligently-commanded-thee, l/ saying,
 m/ not n/ thou-shalt-eat o/ from-it, p/ cursed-(is) q/ THE-ground
 r/ on-thy-account, s/ with-pain t/ thou-shalt-eat-it u/ all
 v/ the-days-of w/ thy-life.

3:18 a/ And-thorn b/ and-thistle¹⁸ c/ it-shall-cause-to-grow
 d/ to-thee e/ and-thou-ate¹⁹ f/ }{ ׀ g/ herb-of h/ THE-field.

3:19 a/ With-sweat-of b/ thy-nose c/ thou-shalt-eat d/ bread e/ until
 f/ thy-returning g/ unto ׀ h/ THE-ground, i/ for j/ from-it
 k/ thou-wast-taken; l/ because ׀ m/ dust n/ thou-(art),
 o/ and-unto ׀ p/ dust q/ thou-shalt-return.

3:20 a/ And-will-call b/ THE-man c/ the-name-of d/ his-wife,
 e/ Eve²⁰ f/ because g/ she h/ was i/ mother-of j/ all ׀
 k/ living.

3:21 a/ And-will-make b/ Jehovah c/ God d/ to-man
 e/ and-to-his-wife f/ coats-of g/ skin h/ and-will-clothe-them.

יז a ולאדם b אמר c כי d שמעת e לקול f אשתך g ותאכל
 457 721 166 810 30 241 81
 h מן ׀ i העץ j אשר k צויתך l לאמר m לא n תאכל o ממנו
 136 451 31 271 536 501 255
 p ארורה q האדמה r בעבורך s בעצבון t תאכלנה
 506 220 300 55 412
 u כל v ימי w חיך:
 48 60 50

יח a וקוף b דדרר c תצמיח d לך e ואכלת f את ׀ g עשב
 773 457 50 548 414 202
 h השדה:
 314

יט a בזעת b אפך c תאכל d לחם e עד f שובך
 328 74 78 451 111 479
 g אל ׀ h האדמה i כי j ממנה k לקחת l כי ׀ m עפר n אתה
 406 380 538 135 30 86
 o ואל ׀ p עפר q תשוב:
 708 387

כ a ויקרא b האדם c שם d אשתו e חוה f כי g הוא
 12 30 19 707 340 50 317
 h היתה i אם j כל ׀ k חי:
 68 41 420

כא a ויעש b יהוה c אלהים d לאדם e ולאשתו f כתנות g עור
 276 876 743 75 86 26 386
 h וילבשם:
 388

¹⁷ Heard, i.e. 'obeyed' [3:17]

¹⁸ [Tregelles uses 'and-bramble'. See *Gematria*, page 75, by HJE.] [3:18]

¹⁹ [See *Gematria* for past tense: page 75, footnote²⁰] [3:18]

²⁰ Khav-vah = 'life' Cf. the serpents remarks to her in verse 4. [3:20]

3:22 a/ And-will-say b/ Jehovah c/ God, d/ Behold, e/ THE-man
f/ was g/ as-one h/ of-us i/ to-know j/ good k/ and-evil;
l/ and-now m/ lest n/ he-shall-send o/ his-hand p/ and-take
q/ also r/ from-the-tree-of s/ [THE]-lives,²¹ t/ and-ate,
u/ and-lived v/ for-ever.

3:23 a/ And-will-diligently-send-him b/ Jehovah c/ God
d/ from-the-garden-of e/ Eden f/ to-till g/ } { h/ THE-ground
i/ which j/ he-was-taken k/ from-thence.

3:24 a/ And-he-will-diligently-drive-out b/ } { c/ THE-man,
d/ and-he-caused-to-dwell e/ from-the-east²²
f/ to-the-garden-of g/ Eden h/ } { i/ THE-cherubim j/ and-}
k/ the-flame-of l/ THE-sword m/ which-turned-every-way
n/ to-keep o/ } { p/ way-of q/ the-tree-of r/ [THE]-lives.

GENESIS 4

4:1 a/ And-THE-man b/ knew c/ } { d/ Eve e/ his-wife,
f/ and-she-will-conceive g/ and-will-bear h/ } { i/ Cain;
j/ and-she-will-say, k/ I-have-acquired l/ a-man²³
m/ with n/ Jehovah.

4:2 a/ And-she-will-cause-to-add b/ to-bear c/ } { d/ his-brother
e/ } { f/ Abel; g/ and-will-be h/ Abel i/ a-feeder-of
j/ sheep, k/ and-Cain l/ was m/ tilling n/ the-ground.

²¹ The plural perhaps implying continuity or extension. [3:22]

²² From can be seen as 'on'. [3:24]

²³ i.e. male-child [4:1]

כב a ויאמר b יהוה c אלהים d הן e האדם f היה g כאחד
33 20 50 55 86 26 257
חממנו h לדעת i טוב j ורע k ועתה l מן m n ישלח o ידו
20 478 481 276 17 504 136
p ולקח q גם r מעץ s החיים t ואכל u וחי v לעלם:
170 24 57 73 200 43 144

3150

כג a וישלחו b יהוה c אלהים d מגן e " " עדן f לעבד
106 217 86 26 365
g את h האדמה i אשר j לקח k משם:
380 138 501 456

2275

כד a ויגרש b את c האדם d וישכן e מקדם f לגן g " " עדן
207 184 386 451 519
h את i הכרבים j ואת k להט l החרב m המיתהפכת
950 215 44 407 678
n לשמר o את p דרך q עץ r החיים:
73 160 625 570

5469

בראשית ד

א a והאדם b ידע c את d חוה e אשתו f ותהר g ותלד
440 611 707 420 84 56
h את i קין j ותאמר k קניתי l איש m את n יהוה:
427 311 570 647 561

4834

ב a ותסף b ללדת c את d אחיו e את f הבל g ויהי h הבל
68 438 426 464 546
i רעה j צאן k וקין l היה m עבד n אדמה:
50 76 20 166 141 275

2670

4:3 a/ And-it-will-be b/ from-the-end-of c/ days, d/ and-will-bring
e/ Cain f/ of-the-fruit-of g/ THE-ground h/ an-offering
i/ to-Jehovah.

1084

4:4 a/ And-Abel b/ caused-to-bring c/ also d/ he
e/ of-the-first-born-of f/ his-sheep g/ and-of-their-fat;
h/ and-will-regard i/ Jehovah j/ unto k/ Abel l/ and-onto m/
n/ his-offering.

2093

4:5 a/ And-onto b/ Cain c/ and-onto d/ his-offering e/ not
f/ he-regarded, g/ and-it-will-be-angry h/ to-Cain i/ very,
j/ and-will-fall k/ his-face[s].

1881

4:6 a/ And-will-say b/ Jehovah c/ unto d/ Cain, e/ Why
f/ has-it-been-angry g/ to-thee? h/ and-why i/ has-fallen
j/ thy-face[s]?

1219

4:7 a/ (Is it)-Not-(that) b/ if c/ thou-shalt-cause-to-do-well
d/ to-lift-up? ²⁴ e/ and-if f/ not g/ thou-shalt-cause-to-do-well
h/ at-the-door i/ sin-(is) j/ lying-(in wait); ²⁵ k/ and-to-thee
l/ (shall-be)-his-desire, m/ and-thou n/ shalt-rule o/ over-him.

5421

4:8 a/ And-will-say b/ Cain c/ unto d/ Abel e/ his-brother;
f/ and-it-will-be g/ in-their-being h/ in-the-field i/ and-will-rise
j/ Cain k/ against l/ Abel m/ his-brother n/ and-will-kill-him.

1959

ג ויהי ^a מקץ ^b ימים ^c ויבא ^d קין ^e מפרי ^f האדמה ^g
55 330 160 19 100 230 31
מנחה ^h ליהוה: ⁱ
56 103

ד והבל ^a הביא ^b גם ^c הוא ^d מבכרות ^e צאנו ^f ומחלבהן ^g
141 147 668 55 18 43
וישע ^h יהוה ⁱ אל ^j הבל ^k ואל ^l מנחתו: ^m
541 68 26 386

ה ואל ^a קין ^b ואל ^c מנחתו ^d לא ^e שעה ^f ויחר ^g לקין ^h
190 224 375 31 541 197
מאד ⁱ נופלו ^j פניו: ^k
146 132 45

ו ויאמר ^a יהוה ^b אל ^c קין ^d למה ^e חרה ^f לך ^g ולמה ^h
81 50 213 75 191 26 257
נפלו ⁱ פניך: ^j
160 166

ז הלוא ^a אם ^b תטיב ^c שאת ^d ואם ^e לא ^f תטיב ^g
431 31 47 701 472 42
לפתח ^h חטאת ⁱ ואלך ^j תשוקתו ^k ואתה ^l
412 1212 67 292 418 518
תמשל ^m בו: ⁿ
778

ח ויאמר ^a קין ^b אל ^c הבל ^d אחי ^e ויהי ^f בהיותם ^g
463 31 25 68 160 257
בשדה ^h ויקם ⁱ קין ^j אל ^k הבל ^l אחיו ^m ויהרגהו: ⁿ
235 25 68 160 156 311

²⁴ i.e. exaltation. [4:7]

²⁵ 'Makes its lair' [Tregelles: 'that-which-couches'] [4:7]

4:9 a/ And-will-say b/ Jehovah c/ unto ׀ d/ Cain, e/ Where-(is)
 f/ Abel g/ thy-brother? h/ And-he-will-say, i/ Not j/ I-know;
 k/ keeper-of l/ my-brother m/ (am)-I?

4:10 a/ And-he-will-say, b/ What c/ hast-thou-done? d/ The-voice-of
 e/ the-blood-of f/ thy-brother g/ (is)-crying h/ unto-me
 i/ from ׀ j/ THE-ground.

4:11 a/ And-now b/ cursed-(art) c/ thou d/ from²⁶ ׀
 e/ THE-ground f/ which g/ has-opened h/ }{ i/ her-mouth
 j/ to-receive k/ }{ ׀ l/ blood-of m/ thy-brother
 n/ from-thy-hand.

4:12 a/ When b/ thou-shalt-till c/ }{ ׀ d/ THE-ground, e/ not ׀
 f/ it-shall-add g/ to-give ׀ h/ her-strength i/ to-thee;
 j/ moving²⁷ k/ and-wandering²⁸ l/ thou-shalt-be
 m/ on-the-earth.

4:13 a/ And-will-say b/ Cain c/ unto ׀ d/ Jehovah, e/ Great-(is)
 f/ my-iniquity²⁹ g/ more-than-to-lift-up.

ט ויאמר יהוה אל ׀ קין אי הבל אחיך ויאמר
 257 39 37 11 191 26 257
 לא ידעתי השמר אחי אנכי:
 81 19 545 494 31

י ויאמר מה עשית קול דמי אחיך צעקים אלי
 41 310 39 54 136 780 45 257
 מן ׀ האדמה:
 145

יא ועתה ארוור אתה מן ׀ האדמה אשר גפצתה
 575 501 145 406 407 481
 את ׀ פיה לקחת את ׀ דמי אחיך מידך:
 74 39 455 538 496

יב כי תעבד את ׀ האדמה לא ׀ תסף גתת ׀ כחה
 833 571 456 476 30
 לך נע ונד תהיה מ בארץ:
 293 420 60 120 50

יג ויאמר קין אל ׀ יהוה גדול עוני גמשוא:
 397 136 43 57 160 257

²⁶ [away]-from [4:11]

²⁷ To and fro, a fugitive. [4:12]

²⁸ Homeless [4:12]

²⁹ Punishment is rarely used in the Bible for this Hebrew word. [4:13]

4:14 a/ Behold b/ thou-hast-driven c/ me d/ THE-day³⁰ e/ from-upon
f/ the-face[s]-of g/ THE-ground h/ and-from-thy-face[s]
i/ I-shall-be-hidden, j/ and-I-shall-be k/ moving
l/ and-wandering³¹ m/ on-THE-earth; n/ and-it-shall-be
o/ (that)-every-one p/ finding-me q/ will-kill-me.

4041

4:15 a/ And-will-say b/ to-him c/ Jehovah, d/ Therefore
e/ every-one f/ killing g/ Cain h/ sevenfold
i/ shall-be-avenged. j/ And-will-set k/ Jehovah l/ to-Cain
m/ a-sign n/ that-not o/ to-cause-to-slay p/ him q/ every-one r/
r/ finding-him.

4285

4:16 a/ And-will-go-out b/ Cain c/ from-the-face[s]-of d/ Jehovah
e/ and-he-will-dwell f/ in-the-land-of g/ Nod h/ eastward-of i/
i/ Eden.

1842

4:17 a/ And-will-know b/ Cain c/ }{ d/ his-wife
e/ and-she-will-conceive f/ and-will-bear g/ }{ h/ Enoch;
i/ and-he-will-be j/ building k/ a-city, l/ and-he-will-call
m/ the-name-of n/ THE-city o/ as-the-name-of p/ his-son
q/ Enoch.

4706

4:18 a/ And-will-be-born b/ to-Enoch c/ }{ d/ Irad; e/ and-Irad
f/ begat g/ }{ h/ Mehujael, i/ and-Mehujael j/ begat k/ }{ l/
l/ Methushael m/ and-Methushael n/ begat o/ }{ p/
p/ Lamech.

4330

יד הן א גרשת אתי ד היום ע מעל פני ג האדמה
55 140 140 61 411 903 55
ומפניך אסתר ויהי נע ונד בארץ והיה
26 293 60 120 441 661 206
כל פ מצאי ק יהרגני:
278 191

טו ויאמר לו ב יהוה ד לכן ע כל פ הרג ג קין
160 258 100 26 36 257
שבעתים יקם וישם יהוה ל קין מ אות נ לבלתי
472 407 190 26 356 150 822
הכות פ אתו ק כל ר מצאו:
187 838

יו ויצא ב קין ג מלפני ד יהוה ע וישב פ בארץ ג נוד
353 318 26 210 160 107
קדמת י עדן:
668

יז וידע ב קין ג את ד אשתו ע ותהר פ ותלד
440 611 1108 160 90
ג את ח חנוך ויהי נ בנה ק עיר ויקרא מ שם נ העיר
285 340 317 280 57 31 485
כשם פ בנו ק חנוך:
84 58 360

יח ויולד ב לחנוך ג את ד עירד ע ועירד פ ילד
44 290 685 114 56
ג את ח מחיאל ומחייאל נ ילד ק את ל מתושאל
1178 44 105 496
מ ומתושאל נ ילד ו את פ למך:
491 44 783

³⁰ this-day [4:14]

³¹ See footnotes ²⁷ and ²⁸ in verse 4:12. [4:14]

4:19 a/ And-will-take ^a b/ to-him ^c Lamech ^d two ^e wives,
f/ the-name-of ^g THE-one ^h (was)-Adah, ⁱ and-the-name-of
j/ THE-second ^k (was)-Zillah.

4:20 a/ And-will-bear ^b Adah ^c { ^d Jabal, ^e he ^f was
^g the-father-of ^h the-dweller-of ⁱ tent ^j and-cattle.

4:21 a/ And-the-name-of ^b his-brother ^c (was)-Jubal; ^d he ^e was
f/ the-father-of ^g every-one ^h handling ⁱ harp ^j and-pipe.

4:22 a/ And-Zillah ^b also ^c she ^d bore ^e { ^f Tubal ^g Cain,
^h a-hammerer-of ⁱ every ^j engraver-of ^k brass ^l and-iron;
^m and-the-sister-of ⁿ Tubal ^o Cain ^p (was)-Naamah.

4:23 a/ And-will-say ^b Lamech ^c to-his-wives ^d Adah
^e and-Zillah, ^f Hear ^g my-voice, ^h wives-of ⁱ Lamech,
j/ give-ear-to ^k my-word; ^l for ^m a-man ⁿ I-killed
^o to-my-wounding ^p and-a-youth ^q to-my-bruising

4:24 a/ Because ^b sevenfold ^c shall-be-avenged ^d Cain,
^e and-Lamech ^f seventy ^g and-seven.

4:25 a/ And-will-know ^b Adam ^c again ^d { ^e his-wife
f/ and-she-will-bear ^g a-son ^h and-she-will-call
ⁱ { ^j his-name ^k Sheth, ^l because ^m has-appointed ⁿ
^o to-me ^p God ^q a-seed ^r another ^s instead-of ^t Abel,
^u because ^v slew-[him] ^w Cain.

יט a ויקח ^a לו ^b למך ^c שתי ^d נשים ^e שם ^f האחת ^g
414 340 400 710 90 160
ועדה ^h ושם ⁱ השנית ^j צלה: ^k
125 765 346 79

כ a ותלד ^a עדה ^b את ^c יבל ^d הוא ^e היה ^f אבי ^g ישב ^h
312 13 20 12 443 79 440
אהל ⁱ ומקנה: ^j
201 36

כא a ושם ^a אחיו ^b יובל ^c הוא ^d היה ^e אבי ^f כל ^g תפש ^h
830 13 20 12 48 25 346
כנור ⁱ ועוגב: ^j
87 276

כב a וצלה ^a גם ^b הוא ^c ילדה ^d את ^e תובל ^f קין ^g לטש ^h
339 160 839 49 55 131
כל ⁱ חרש ^j נחשת ^k וברזל ^l ואחות ^m תובל ⁿ קין ^o
598 421 245 758 558 165
נעמה: ^p

כג a ויאמר ^a למך ^b לנשיו ^c עדה ^d וצלה ^e שמען ^f קולי ^g
146 460 131 79 396 90 257
נשי ^h למך ⁱ האזנה ^j אמרתי ^k כי ^l איש ^m הרגתי ⁿ
618 311 30 651 68 90 360
לפצעי ^o וילד ^p לחברתי: ^q
650 50 280

כד a כי ^a שבעתים ^b יקם ^c קין ^d ולמך ^e שבעים ^f ושבעה: ^g
383 422 96 310 822 30

כה a וידע ^a אדם ^b עוד ^c את ^d אשתו ^e ותלד ^f בן ^g
52 440 1108 80 45 90
ותקרא ^h את ⁱ שמו ^j שת ^k כי ^l שת ^m לי ⁿ אלהים ^o
86 740 30 700 747 707
קזרע ^p אחר ^q תחת ^r הבל ^s כי ^t הרגו ^u קין: ^v
160 214 30 37 808 209 277

4:26 a/ And-to-Sheth b/ also c/ (to)-him d/ was-born e/ a-son
 f/ and-he-will-call g/ } { h/ his-name i/ Enosh: j/ then
 k/ it-was-caused-to-begin l/ to-call m/ on-the-name-of
 n/ Jehovah.

3064

כּו וּלְשֵׁת בְּגַם הוּא דְּיֶלֶד ׀ בֶּן ׀ ׀ וּיְקָרָא גְּאֵת ׀ שְׁמוֹ
 747 317 96 55 736
 הָיְהוֹה: ׀ בְּשֵׁם ׀ לְקָרָא ׀ הוּחַל ׀ אֵז ׀ אֲנוֹשׁ ׀
 26 342 331 49 8 357